|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Logo  Description automatically generatedПозовите Умиду | Рус / Uzb | Текст на Узбекском |
| **Позовите Умиду** | | **Umidani chaqiring** |
| Если Вас преследуют, или Вам оказывают нежелательное внимание, или Вы чувствуете опасность на улице – инициатива CallUmida может помочь Вам.  Добровольная пилотная инициатива СallUmida – это альянс организаций, небезразличных к проблеме уличных домогательств, которые объединились с целью сделать наш город безопаснее.  Заведения, в которых есть стикер CallUmida, готовы предоставить для Вас безопасное место, где Вы можете временно укрыться от домогательств. Карта локаций с безопасными местами указана ниже | Icon  Description automatically generated | Sizni ta’qib qilishayaptimi? Sizga ortiqcha e’tibor qaratishayaptimi? Ko’chada o’zingizga nisbatan xavf his qilayapsizmi? Unda CallUmida (UmidaniChaqiring) tashabbusi sizga yordam berishi mumkin.  CallUmida sinov loyihasi – bu ko’cha tegajog’ligi muammosiga befarq bo’lmagan va shahrimizni xavfsizroq qilish maqsadida birlashgan tashkilotlar uyushmasidir.  CallUmida stikeri bilan belgilangan binolarda siz uchun xavfsiz joylar mavjud bo’lib, u yerda siz tajovuzlardan vaqtincha himoya topishingiz mumkin. Xavfsiz joylar lokatsiyalari xaritasi pastda keltirilgan. |
| **Как Вам могут помочь в безопасных локациях** | | **Xavfsiz joylarda sizga qanday yordam berishlari mumkin?** |
| A picture containing balloon, aircraft, vector graphics  Description automatically generated | 1. Физически оградить от преследователя, проводив в безопасное пространство  2. Помочь связаться с родными/друзьями  3. Вызвать сотрудников правоохранительных органов | 1. Tajovuzkorlardan jismoniy himoyalab xavfsiz joyga olib o’tish  2. Qarindoshlar/do’stlar bilan bog’lanishda yordam ko’rsatish  3. Huquqni muhofaza qilish xodimlarini chaqirib berish |
| **Как получить помощь** | | **Yordam olish tartibi qanaqa?** |
| * Обратитесь в заведение, где есть логотип инициативы или найдите ближайшую локацию на карте * Обратитесь к охране, либо любому другому сотруднику с просьбой о помощи или, при необходимости скрытости, кодовой фразой “Позовите Умиду”. * Сотрудник отведет Вас в безопасное место, выведет через запасной выход или поможет вызвать сотрудников правоохранительных органов или близких. * Если поблизости нет партнеров CallUmida, позвоните в правоохранительные органы или родным. Вы также можете обратиться за помощью к прохожим. |  | * Tashabbus stikeri bo’lgan lokatsiyalardan biriga yoki CallUmida.uz veb sahifasida [значок] belgisi bilan belgilangan lokatsiyarning o’zingizga eng yaqiniga murojaat qiling * Qo’riqlash xodimlari yoki istalgan boshqa xodimga yordam so’rab murojaat qiling. Maxfiylik kerak bo’lgan holatlarda “Umidani chaqiring” sirli jumlasidan foydalaning * Xodim sizni xavfsiz joyga olib o’tishi, qo’shimcha chiqish yo’li orqali chiqarib yuborishi, huquqni muhofaza qilish xodimlarini yoki yaqinlaringizni chaqirishda yordam berishi mumkin * Agar yaqin atrofda CallUmida hamkorlari bo’lmasa huquqni muhofaza qilish xodimlarini yoki yaqinlaringizni chaqiring. Shuningdek ko’chadagi boshqa insonlar ham sizga yordam qo’lini cho’zishi mumkin |
| **Где Вам можем помочь** | | **Qayerda yordam bera olamiz** |
| Карта |  | Карта |
| **Станьте нашим партнером** | | **Bizga qo'shiling** |
| Предоставление безопасного места -это жизненно важная услуга людям в трудной ситуации и мы благодарим вас за интерес и поддержку этой инициативы!  Наша цель - сделать наши места проживания безопаснее для всех. Пока мы тестируем эту инициативу по городу Ташкент и мы призываем Вас стать частью альянса. Успех этой инициативы зависит от Вашего активного участия – присоединятесь! | Diagram  Description automatically generated with low confidence | Xavfsiz joy taklif etish qiyin vaziyatga tushib qolgan odamlarga juda muhim xizmatdir va biz ushbu tashabbusni qo'llab-quvvatlaganingiz va qiziqish bildirganingiz uchun minnatdormiz!  Bizning maqsadimiz - yashash joylarini hamma uchun xavfsizroq qilishdir. Ushbu tashabbusni Toshkent shahrida sinab ko'rayapmiz va biz Sizni alyansning bir qismi bo'lishga chorlaymiz. Ushbu tashabbusning muvaffaqiyati Sizning faol ishtirokingizga bog'liq - bizga qo'shiling! |
| …Форма обратной связи…письма должны направляться на адрес: callumida.uz@undp.org |  |  |
| Ваше имя | Коротко о Вашей организации | Sizning ismingiz |
| Название организации | Tashkilotingizni nomi |
| Номер телефона | Telefon raqamingiz |
| e-mail: | e-mail: |
| Отправить (кнопка)\* |  | Yuborish \* |
| \* Нажимая кнопку “Отправить”, вы подтверждаете свое согласие с Условиями пользования | | \* “Yuborish” tugmasini bosish orqali Siz Foydalanish shartlarini qabul qilganligingizni tasdiqlaysiz |
|  |  |  |
| По инициативе | Наши партнеры | Hamkorlarimiz |
| ПРООН (лого) IT Park (лого) | Лого компаний |  |
|  |  |  |
| Предупреждение: Пилотная инициатива «Позовите Умиду» не заменяет и не предоставляет правоохранительную, юридическую, психологическую, моральную, материальную помощь, необходимую в зависимости от конкретного случая. Вам необходимо обратиться к уполномоченным и специализированным органам для получения дальнейшей защиты или поддержки. Время и режим предоставления убежища определяются операционными и другими ограничениями каждого партнера и могут меняться. В случае подозрений в противоправных действиях, партнеры имеют право действовать в рамках закона и обратиться в компетентные органы. В случае если Вам угрожает серьезная опасность, пожалуйста, незамедлительно обратитесь в органы внутренних дел по телефону 102. | | **Ogohlantirish:** “Umidani chaqiring” sinov loyihasi ma’lum vaziyatdan kelib chiqib zarur bo’ladigan huquqni muhofaza qilish, yuridik, psixologik, ma’naviy yoki moddiy yordam o’rnini bosmaydi va bu kabi yordam ko’rsatmaydi. Qo’shimcha yordam olish va o’zingizni himoya qilish uchun vakolatli va ixtisoslashgan organlarga murojaat qilishingiz kerak. Xavfsiz joylarning ishlash vaqtlari va shartlari har bir hamkorning amaliyot va boshqa cheklovlaridan kelib chiqib belgilanadi. Qonunga xilof harakatlar shubha qilinganda hamkorlar qonun doirasida ish yuritish va vakolatli organlarga murojaat qilish huquqiga ega. Agar sizga jiddiy tahdid xavf solayotgan bo’lsa, iltimos, shoshilish ravishda 102 telefon raqami orqali ichki ishlar organlariga murojaat qiling. |

------- (ссылку на условия пользования с узбекской версии текста также должна идти на этот документ)---------------

**Условия пользования:**

Согласие на обработку персональных данных

Пользователь, заполняя форму обратной связи на интернет-сайте https://callumida.uz, принимает настоящее Согласие на обработку персональных данных (далее – Согласие). Действуя свободно, своей волей и в своем интересе, а также подтверждая свою дееспособность, Пользователь дает свое согласие инициаторам инициативы «Позовите Умиду» (Call Umida), на обработку своих персональных данных со следующими условиями:

1. Данное Согласие дается на обработку персональных данных, как без использования средств автоматизации, так и с их использованием.

2. Согласие дается на обработку следующих моих персональных данных, не являющихся специальными или биометрическими: фамилия, имя, отчество, телефон, e-mail, название компании, должность, пользовательские данные.

3. Персональные данные не являются общедоступными.

4. Цель обработки персональных данных: обработка входящих запросов на присоединение к инициативе; проведение рассылки обновлений информации на сайте и инициативе.

5. В ходе обработки с персональными данными будут совершены следующие действия: сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ); блокирование; удаление; уничтожение.

6. Согласие может быть отозвано субъектом персональных данных или его представителем путем направления заявления об отзыве согласия на обработку персональных данных на электронную почту: callumida.uz@undp.org.

7. Настоящее согласие действует все время до момента прекращения обработки персональных данных, указанных в п.6 данного Согласия.

Инициаторами пилотной инициативы «Позовите Умиду» (Call Umida) является Программа Развития ООН в Узбекистане, действующая на основании Соглашения между правительством Республики Узбекистан и Программой Развития Организации Объединенных Наций, подписанного 10 июня 1993 года и дополненного в форме обмена письмами 25 апреля 2000 года. Ничто в настоящем Соглашении или связанных с ними документах не может считаться отказом, явно или косвенно, от любых привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, в том числе ее вспомогательных органов.

**Отказ от ответственности:**

Пилотная инициатива «Позовите Умиду» не заменяет и не предоставляет правоохранительную, юридическую, психологическую, моральную, материальную помощь, необходимую в зависимости от конкретного случая. Вам необходимо обратиться к уполномоченным и специализированным органам для получения дальнейшей защиты или поддержки. Время и режим предоставления убежища определяются операционными и другими ограничениями каждого партнера и могут меняться. В случае подозрений в противоправных действиях, партнеры имеют право действовать в рамках закона и обратиться в компетентные органы. В случае если Вам угрожает серьезная опасность, пожалуйста, незамедлительно обратитесь в органы внутренних дел по телефону 102.